Кіровоградський обласний навчально-виховний комплекс

(гімназія-інтернат – школа мистецтв)

**Методична розробка**

на тему:

***«Драматизація як засіб формування іншомовної компетентності учнів гімназії ІІ ступеня»***

**Учитель англійської мови: Семеняченко Т.Т.**

**Кропивницький**

**Зміст**

[Вступ 3](#_Toc344115752)

[Розділ I. Природа мотивації та її вплив на формування мовних навичок учнів 5](#_Toc344115753)

[1.1 Мотивація як провідний фактор навчання іноземної мови 5](#_Toc344115754)

[1.2 Класифікація мотивів учнівської діяльності 6](#_Toc344115755)

[Розділ ІІ. Психолого-педагогічне обґрунтування доцільності використання драматизації на уроках іноземної мови 8](#_Toc344115756)

[2.1. Уточнення поняття “драматизація” у різноманітних наукових дослідженнях 8](#_Toc344115757)

[2.2. Драматизація та її значущість для навчання діалогічної компетенції учнів 11](#_Toc344115758)

[Розділ III. Методика використання елементів драматизації в процесі формування англомовної діалогічної компетенції учнів 13](#_Toc344115759)

[3.1. Форми драматизації та їх особливості 13](#_Toc344115760)

[3.2. Роль драматизації у естетичному вихованні учнів 14](#_Toc344115761)

[3.3. Технологія сюжетно-рольової драматизації 16](#_Toc344115762)

[Розділ IV. Найпоширеніші методики драматизації у процесі викладання іноземної мови 20](#_Toc344115763)

[4.1. Театралізація як ефективний спосіб формування мовленнєвої діяльності учнів 20](#_Toc344115764)

[4.2. Рольові ігри як засіб формування норм мовного етикету і виховання культури поведінки учнів 21](#_Toc344115765)

[4.3. Компоненти рольової гри 23](#_Toc344115766)

[ВИСНОВКИ 25](#_Toc344115767)

[CПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ: 26](#_Toc344115768)

[ДОДАТКИ 28](#_Toc344115769)

# Вступ

Сьогодні в умовах розширення багатосторонніх міжнаціональних контактів завдання підвищення якості опанування іноземних мов набуває першорядного значення. Головна мета навчання іноземної мови у школі - формування в учнів комунікативної компетенції, що забезпечується лінгвістичним, мовленнєвим і соціокультурним досвідом з урахуванням вікових можливостей учнів.

Комунікативний підхід до навчання іноземним мовам є сьогодні методичним стандартом. Реалізація комунікативного підходу означає, що формування іншомовних мовленнєвих навичок і умінь відбувається шляхом і завдяки здійсненню учнем іншомовної мовленнєвої діяльності, а процес навчання іноземної мови будується адекватно реальному процесу мовленнєвого спілкування.

В умовах гуманізації освіти, коли особистість людини знаходиться в центрі всієї освітньої и виховної діяльності, пошук ефективних способів та прийомів навчання англійської мови привертає пильну увагу багатьох вчених, методистів і вчителів. Практично всі педагоги і методисти, які працюють з дітьми на різних етапах навчання, відводять велике місце драматизації ,яка є незамінним засобом формування позитивної мотивації у школярів на різних етапах вивчення англійської мови і є однією з дієвих технологій формування учнівської компетенції у говорінні.

Наведені факти визначили тему дослідження: «Драматизація як засіб формування іншомовної компетентності учнів на середньому етапі навчання».

**Актуальність дослідження:**

Досягти високого рівня комунікативної компетенції в англійській мові, не знаходячись серед її носіїв, справа дуже важка. Тому важливою задачею вчителя є створення на уроці іноземної мови реальних і уявлюваних ситуацій спілкування, використовуючи для цього різні прийоми роботи. Одним з таких прийомів є драматизація.

Драматизація – простий і природний спосіб пізнання людиною навколишньої дійсності, найбільш доступний шлях до оволодіння знаннями, уміннями, навичками. Необхідність раціональної побудови, організації і застосування драматизації у процесі навчання і виховання школярів засобами іноземної мови вимагає ретельного і детального вивчення цього питання.

**Мета роботи:** 1) теоретично обґрунтувати ефективність драматизації як засобу та доцільність використання її на уроках англійської мови 2) дослідити психолого-педагогічні та методичні передумови застосування драматизації для формування мовленнєвої компетенції .

Для досягнення цієї мети необхідно :

 1) уточнити зміст поняття «драматизація» та її роль у формуванні іншомовної комунікативної компетенції;

2) охарактеризувати драматизацію як засіб формування компетенції в говорінні;

3) обґрунтувати доцільність застосування драматизації у формуванні навичок говоріння у учнів;

**Об'єкт дослідження**:

Вплив драматизації на процес навчання і на процес формування знань, умінь, навичок.

**Предмет дослідження:** Драматизація як засіб підвищення ефективності навчального процесу на уроках іноземної мови .

**Методи дослідження**: критичний аналіз літературних джерел , вивчення та узагальнення позитивного досвіду роботи вчителів , наукове спостереження, власний досвід.

**Практичне значення роботи** полягає в використанні методичної розробки вчителями середньої школи для активізації навчально-виховного процесу.

# Розділ I. Природа мотивації та її вплив на формування мовних навичок учнів

1.1 Мотивація як провідний фактор навчання іноземної мови

Сучасні психологи й педагоги єдині в тім, що якість виконання діяльності і її результат залежать, насамперед, від спонукання й потреб індивіда, його мотивації; саме мотивація викликає цілеспрямовану активність, що визначає вибір засобів і прийомів, їхнє впорядкування для досягнення цілей. Мотивація є тому "запускним механізмом" усякої людської діяльності: будь то праця, спілкування або пізнання. Живить і підтримує мотивацію відчутний, реальний, етапний і кінцевий успіх. Якщо успіху немає, то мотивація згасає, і це негативно позначається на виконанні діяльності.

Проблема мотивації в навчанні виникає при вивченні кожного шкільного предмета. У відповідних методиках і навчальних посібниках розроблені способи її розвитку й стимулювання з урахуванням специфіки предмета. Однак особливо гостро постає проблема мотивації вивчення іноземних мов. При цьому помітно, що до моменту вивчення іноземної мови й на самому початку в учнів, як правило, висока мотивація. Майже в усіх є бажання володіти іноземною мовою, уміти спілкуватися. Але як тільки починається процес оволодіння іноземною мовою, і відношення учнів міняється, багато хто розчаровується. Адже цей процес припускає період нагромадження "будівельного матеріалу", стадію неминуче примітивного змісту, подолання різноманітних труднощів, що відсуває досягнення цілей, про які мріялося. У результаті зменшується мотивація, пропадає зустрічна активність, слабшає воля, спрямована на оволодіння іноземною мовою, знижується в цілому успішність, що, у свою чергу, негативно впливає на мотивацію.

Розцінюючи мотивацію як найважливішу пружину процесу оволодіння іноземною мовою, що забезпечує його результативність, потрібно мати на увазі наступне: мотивація - сторона суб'єктивного миру учня, вона визначається його власними спонуканнями й пристрастями, усвідомлюваними їм потребами. Звідси всі труднощі виклику мотивації. Учитель може лише опосередковано вплинути на неї, створюючи передумови й формуючи підстави, на базі яких в учнів виникає особиста зацікавленість у роботі.

Мова - це феноменальне явище в житті кожного народу. Її глибина, різноманіття лінгвістичних фактів й явищ, їхнього взаємозв'язку, - усе, що робить мову живою, покликано викликати в учнів інтерес, повинне бути предметом розгляду на уроках рідної й іноземної мови.

Найважливішим завданням навчання іноземній мові є розвиток особистості школяра, здатної й бажаючої брати участь у міжкультурній комунікації, розвиток творчих здібностей. Для того щоб вирішити це завдання, необхідно захопити дитину, зацікавити предметом

1.2 Класифікація мотивів учнівської діяльності

Для розвитку пізнавальних мотивів учнів при вивченні англійської мови можуть бути використані різні методи й прийоми, у число яких входять драматизація, нестандартні форми проведення уроків, проектна робота, конкурси та олімпіади. Саме перераховані методи й прийоми сприяють розвитку широких пізнавальних мотивів у учнів на середньому етапі, саме цей вік є сприятливим для розвитку пізнавальних мотивів.

Крім пізнавальних, соціальних мотивів, психологи виділяють творчі мотиви. Наявність їх означає, що учень не тільки засвоює ті прийоми й способи спілкування, які йому пропонуються в ході навчання як зразок, але й шукає нові способи навчальних дій і форм співробітництва й взаємодії з оточуючими людьми. А.Н. Леонтьев під мотивацією розуміє "... те, що є єдиним побудником спрямованої діяльності, є не сама по собі потреба, а предмет, що відповідає даної потреби".

Мотивація - це, насамперед результат внутрішніх потреб людини, його інтересів й емоцій, цілей і завдань, наявність мотивів, спрямованих на активізацію його діяльності. Визнаючи провідну роль мотивації в навчанні іноземної мови, учителеві необхідно уявляти собі способи й прийоми її формування в умовах школи.

Займаючись проблемою мотивації й пошуком шляхів її формування, важливо не допускати спрощеного її розуміння. Формування мотивації це не "перекладання вчителем у голову учнів уже готових мотивів, що задають ззовні, і цілей навчання". Формування мотивації - це, насамперед, створення умов для появи внутрішніх спонукань до навчання, усвідомлення їхніми самими учнями й подальшим саморозвитком мотиваційної сфери. Особливу роль у формуванні мотивації грає новизна одержуваної інформації. Наявність елементів пошукової діяльності, пізнавальних мотивів й емоційний стан учнів забезпечують ним вихід з навчальної діяльності в самоосвітню й творчу.

Як відомо, інтерес як мотив, відіграє важливу роль у навчанні школярів іноземній мові. Якщо дітям цікаво вчитися, вони легко переборюють труднощі, добре опановують матеріалом, у них формуються міцні мовні вміння й навички.

По влучному вираженню Л.С. Виготського "гра є природною формою праці дитини, властивою їй формою діяльності, готуванням до майбутнього життя. Дитина завжди грає, але гра її має великий сенс, вона точно відповідає її віку й інтересам і містить у собі такі елементи, які ведуть до вироблення потрібних навичок й умінь". От цей "великий зміст і такі елементи" гри на уроці іноземної мови полягає у використанні драматизації. Як показує практика - це один з ефективних прийомів навчання іноземній мові на середньому етапі.

У чому ж полягає основне завдання вчителя в організації роботи на уроці? Вона полягає не тільки в тому, щоб дати поштовх творчості й розбудити уяву, але вміло направляти їх у потрібне русло, щоб невтримна фантазія дітей не вела їх від предмета вивчення. Однією з найважливіших умов є формування в них позитивного відношення до навчання й пізнавальних інтересів. Тому урок повинен бути організований так, щоб учні працювали із задоволенням, проявляючи інтерес до уроку. Дітям необхідно допомагати домагатися успіхів, тобто допомагати здобувати знання й навички й застосовувати їх на практиці.

# Розділ ІІ. Психолого-педагогічне обґрунтування доцільності використання драматизації на уроках іноземної мови

2.1. Уточнення поняття “драматизація” у різноманітних наукових дослідженнях

Термін «драматизація» (від грецького слова drama – дія або переживання у дії) традиційно співвідноситься з одним із трьох основних родів художньої літератури. В досліджених мною джерелах цей термін уживається у двох основних понятійних значеннях: художньому (форма драматичного перенесення на сцену подій і явищ, міжособистісних стосунків людей у розрізі певної життєвої ситуації) і педагогічному (спосіб організації взаємодії педагога і учня у ситуаціях педагогічної комунікації).

Драматизація як засіб навчання тісно пов’язана з теорією і практикою театральної педагогіки, зокрема з методом фізичних дій К.С.Станіславського. Метод фізичних дій – це метод трансформації словесного матеріалу (тексту, вказівок викладача-режисера, сукупності всіх відомостей про персонажів, події та епоху) у систему безпосередніх чуттєвих образів, здатних викликати емоційні реакції і діяльність механізмів інтуїтивної поведінки персонажа. Цей метод спрямований на створення правдивого сценічного образу шляхом встановлення логіки фізичних дій. Важливою його особливістю є спілкування. Воно виступає як своєрідний соціально-психологічний механізм впливу на духовний світ людини. У навчанні іноземної мови фізичні дії викладача спрямовуються на досягнення навчальної, розвиваючої та виховної цілей заняття. Елементи драматизації у виконанні учнів є еквівалентом акторської техніки, а організаторські та фасилітаторські здібності викладача – еквівалентом техніки режисера, уявлення викладача про характер і мету навчального процесу можна співвіднести із естетикою театрального мистецтва.

У проаналізованій мною методичній літературі знаходимо терміни «представлення у вигляді сцен» (Н.В.Єлухіна), «навчальний / дидактичний театр» (Ю.Б.Кузьменкова), «театралізація» (Н.В.Іванова), «драматизація» (Н.В.Єлухіна, Р.В.Фастовец, А.В.Конишева, З.А.Побежимова), які не є повністю тотожними, але відображають точки зору їх авторів і доводять той факт, що на сьогоднішній день у методиці навчання іноземних мов не існує чіткого визначення поняття драматизації.

З метою уточнення змісту поняття „драматизація” розглянемо докладніше сутність драматизації як засобу для навчання говоріння. Драматизувати – надавати якому-небудь художньому творові драматичної форми. Звідси й поширене у вітчизняній методиці визначення драматизації як представлення (розігрування) **у** вигляді сцен -оповідань, казок, цікавих розповідей, а також сюжетних картин. Н.В.Єлухіна визначає чотири основних типи спілкування на заняттях з іноземної мови: навчальне, імітуюче, симулятивне та автентичне – і вважає симулятивне спілкування наступним етапом в оволодінні автентичним спілкуванням після імітуючого. Мета симулятивного спілкування – відтворення у навчальних умовах актів реальної комунікації. Для цього створюються ситуації, що схожі на реальні, і учні виступають у них у різних соціальних ролях, зазвичай зображаючи уявних персонажів і здійснюючи уявні комунікативні наміри, самостійно організовуючи свою мовленнєву і немовленнєву поведінку шляхом імпровізації відповідно до ситуації. Драматизація, скетч та рольова гра є прийомами симулятивного спілкування.

У педагогічному дослідженні В.В.Самарич знаходимо визначення драматизації як гри –втілення учнями якого-небудь сюжету, сценарій якої існує заздалегідь, але не є жорстким каноном, як у театральній п’єсі, а служить лише канвою, у рамках якої розвивається імпровізація(стосовно тексту і дії), а також функції (розважальну, комунікативну, самореалізації, терапевтичну, діагностичну, корекції, соціалізації) драматизації .

В.В.Самарич доходить висновку про те, що буквальне відтворення учнями казки, вірша, читання літературного тексту за ролями, участь у літературно-музичній композиції не є грою, а інсценування казки, уривка з книги чи власноруч розробленого сюжету буде грою тією мірою, в якій учні можуть вільно, самостійно, у власній інтерпретації передати взаємодію та взаємовідносини героїв.

Існує інша точка зору, що драматизація відбувається там і тоді, де є будь-яке відтворення від імені персонажів, незалежно від того, є це відтворення буквальним чи вільним. У цьому розумінні драматичні ігри, рольові драматичні ігри, імпровізації, симуляції та театралізації є грою і являють собою форми драматизації. Однак слід зазначити, що різні форми драматизації характеризуються різним ступенем мовленнєвої свободи учнів і спонтанності їх мовленнєвої і немовленнєвої поведінки. Так, наприклад, драматичні ігри можуть бути повністю керовані викладачем, у театралізаціях учні-актори повинні грати ролі у власній інтерпретації, але за сценарієм п’єси, а імпровізації та симуляції на заняттях дають їх учасникам можливість бути вільними у відборі мовленнєвих та немовленнєвих засобів для оформлення своїх висловлювань у відповідності до ситуацій.

А.В. Конишева визначає драматизацію як методичний прийом, який сприяє формуванню мовних і мовленнєвих навичок та вмінь і полягає у креативному використанні писемного та усного мовлення на основі художнього літературного твору. Дослідниця розглядає такі типи драматизації, як пантоміма, імпровізація, формальна та неформальна драматизація, описує їх застосування на уроках іноземної мови.

У дослідженні Н.В.Івановою розвитку комунікативності молодших школярів через драматизацію народних казок знаходимо визначення драматизації як технології. Драматизація, за Н.В.Івановою, – це технологія навчання і виховання, спрямована на розвиток комунікативності молодшого школяра засобами художніх творів (Іванова 2007:9). Ознаки технологічності у драматизації вбачає і Р.В.Фастовець, яка розглядає драматизацію як один звидів сучасних соціальних технологій, різновид рольової гри, який можна реалізувати у двох варіантах: перетворення монологічного тексту у діалог і постановка одноактної п’єси за художнім твором (Фастовец 2002:236).

Як бачимо, сучасна методична думка вводить якісно новий термін, тісно пов’язаний із сферою драматичного мистецтва. Якщо сутністю драматичного мистецтва є дія, відтворення того чи іншого образу чи сюжету через живу особистість людини (актора), то під драматизацією на заняттях з іноземної мови слід розуміти всі види відтворення в особах – від драматичних ігор через рольові ігри із драматичним компонентом до імпровізації та представлення готової вистави.

2.2. Драматизація та її значущість для навчання діалогічної компетенції учнів

У проаналізованих джерелах драматизація розглядається як діяльність і як процес. Драматизація як діяльність передбачає визначення мети, планування, реалізацію мети, аналіз результатів, у яких особистість оцінює себе як суб’єкт. Для того, щоб бути успішною, діяльність повинна мати мотив. Мотивація драматизації забезпечується її добровільністю, можливостями вибору та елементами змагання, задоволенням потреби у самоствердженні, самореалізації.

 Драматизація як процес включає взяття на себе учнями певної ролі; ігрові дії як засіб реалізації цих ролей, ігрове використання предметів, тобто заміна реальних речей ігровими, умовними; реальні відносини між учнями-акторами; сюжет – умовне відтворення дійсності. На думку багатьох авторів (D.Charles, R.DiNapoli, S.Holden, S.Philips, Ch.Wessels),драматизація є саме процесом, а не результатом. Це означає, що кінцевою метою її застосування у навчанні є не вистава на сцені перед глядачами, а набуття здатності спілкуватися, використовувати вербальні і невербальні мовні засоби відповідно до ситуації.

Драматизацію розглядають ще як засіб формування умінь говоріння та визначають її як сукупність прийомів взаємодії викладача і учнів у драматичних та рольових іграх, імпровізаціях, симуляціях та театральних проектах, спрямованих на формування іншомовної комунікативної компетенції.

Розглянувши зміст поняття «драматизація» у сучасних дослідженнях з методики викладання іноземної мови та визначивши драматизацію як засіб формування умінь говоріння, охарактеризуємо її значущість для навчання говоріння та форми драматизації, описані в методичній літературі.

Відомо, що найважливішими умовами породження і стимулювання говоріння у методиці вважається наявність мотиву висловлювання, ситуативність та особистісна орієнтація (Рогова). Сукупність цих умов надає мовленню комунікативного характеру. У навчальних умовах мотив не виникає сам по собі, його потрібно створювати. Для створення мотиву висловлювання у навчальних умовах необхідно використовувати ситуацію. Ситуація–це умови, у яких опиняється той, хто говорить, і які викликають у нього потребу говорити. Навчальна ситуація включає певний відтинок дійсності та дійових осіб – співбесідників. Особистісна орієнтація значно підсилює ефект засвоєння іноземної мови, бо одночасно з інтелектом до цього процесу залучаються емоції. Особистісно орієнтованою ситуацію робить роль, яку учні отримують на занятті.

Виходячи із суті навчальної ситуації, Г.В.Рогова, Ф.М.Рабинович, Т.Є.Сахарова вважають різноманітні форми драматизації, включаючи імпровізації та рольові ігри, найбільш адекватними прийомами навчання говоріння (Рогова), оскільки вони забезпечують мотивацію у монологічних та діалогічних висловлюваннях, сприяють створенню необмеженої кількості мовленнєвих ситуацій та роблять їх особистісно значущими.

У методиці викладання іноземних мов описано чимало форм драматизації, які застосовуються викладачами на заняттях. Так, К. Брамфіт відокремлює пантоміму, рольову драматичну гру та імпровізацію серед вдалих прикладів групової роботи у вивченні іноземної мови, Д. Скрівенер виділяє шість форм драматизації: рольову гру, симуляцію, драматичні ігри, керовану імпровізацію, театралізацію та імпровізовану виставу за власним сценарієм. Перелік форм драматизації можна було б продовжити. Наш досвід роботи у школі та бесіди із колегами викладачами дали змогу виокремити п’ять найпоширеніших форм драматизації: драматичні ігри, рольові драматичні ігри, імпровізації, симуляції, театральні проекти.

# Розділ III. Методика використання елементів драматизації в процесі формування англомовної діалогічної компетенції учнів

3.1. Форми драматизації та їх особливості

З метою точнішого розуміння сутності драматизації перейдемо до розгляду її форм з урахуванням проаналізованих нами досліджень методики викладання іноземної мови.

*Драматична гра* базується на дії, розвиває уяву, сприяє засвоєнню нових мовних структурі дає змогу виявити емоції лінгвістичними та паралінгвістичними засобами. Драматичні ігри, як правило, є короткими, можуть проводитися на будь-якому етапі заняття, хоча найчастіше застосовуються викладачами як розминка на початку. Такі ігри є важливим засобом організації групової роботи. Вони можуть і повинні застосовуватися для підготовки учнів до виконання складніших форм драматизації, таких як рольова драматична гра, імпровізація, симуляція та театральний проект.

*Рольова драматична гра* допомагає учням-акторам відчути і зрозуміти поведінку, думки та емоції іншої людини, яку вони гратимуть. Рольові драматичні ігри мають важливу особливість, на яку вказують багато дослідників (A.Duff, J.P.Ladousse, A.Maley, S.Phillips,Ch.Wessels). На відміну від рольових ігор, учасники яких виконують узагальнені, стандартизовані соціальні ролі (пасажир, поліцейський, пілот і т. д.), які не мають особистісних характеристик і відтворюють стандартні ситуації повсякденного життя, рольові драматичні ігри передбачають наявність персонажів, наділених усіма особистісними характеристиками (стать, вік, соціальний та сімейний статус), певної їх кількості і проблемної / конфліктної ситуації, у якій учасники гри діють . Рольові драматичні ігри можуть проводитися на основному та заключному етапі заняття.

*Імпровізація* (від лат. improvisus- непередбачуваний, неочікуваний) – гра без планування чи підготовки. Метою імпровізації є повна спонтанність. У учнів немає часу на підготовку, вони знайомляться із своїми ролями та ситуаціями безпосередньо перед початком роботи. Викладачеві потрібно приготувати лише список ситуацій для імпровізації. У методичній літературі знаходимо також термін «керована (guided) імпровізація». Цей вид імпровізації передбачає попередню підготовчу роботу, яку проводить викладач.

*Симуляція* **–** драматизація, в основі якої лежить подія, учасники якої мають функціональні ролі, обов’язки та достатньо обізнані з проблемою, щоб виконувати ці обов’язки. Втілення повномасштабної симуляції у навчальний процес потребує цілого циклу занять. Зазвичай викладачі відмовляються від застосування цього типу драматизації на уроках через брак часу, але погоджуються з тим, що симуляції є ефективними у формуванні умінь говоріння.

*Театральний проект* охоплює процес підготовки до постановки та відтворення на сцені для глядачів літературної вистави. Метою такого проекту є і процес підготовки, і результат – сама вистава. Ряд дослідників називають цей тип драматизації театралізацією (Іванова 2007, Фастовец 2002). Ми вважаємо термін «театралізація» вдалим. В.В.Артемов вказував на схожість обставин, що стимулюють оволодіння мовою, з театральними і вважав театр «своєрідною лабораторією, у якій створюються мовленнєві вчинки» (Артемов 1969:64).

3.2. Роль драматизації у естетичному вихованні учнів

Як свідчить досвід викладання, реалізація практичної мети у навчанні говоріння учнів прямо залежна від ефективного застосування драматизації. Насамперед, як вже зазначалося вище, драматизація як навчальна діяльність ставить учнів в уявну ситуацію, що мотивує його висловлювання. Крім того, драматичні та рольові ігри, імпровізації, симуляції та драматичні проекти вдосконалюють усно мовленнєві навички учнів. За визнанням самих учнів, після застосування драматизації на уроках з англійської мови їм стає легше долати комунікативний бар’єр, обирати мовленнєві кліше та оперувати ними, переносити засвоєні структури у різні комунікативні ситуації. Дослідження вказують на те, що драматизація покращує вимову та інтонацію, удосконалює мовні та мовленнєві навички та уміння .

Виховна мета, як відомо, реалізується через систему особистого ставлення до нової культури у процесі оволодіння цією культурою (Методика ... 2002:41). Драматизація як особливий вид естетичного виховання розвиває здатність сприймати життя і себе у ньому у дії і через дію. Вона також є і школою естетичного виховання, яка органічно поєднує пластику, музику, виразне слово і драматичне мистецтво. Доброзичлива атмосфера заняття, на якому застосовуються прийоми драматизації, сприяє позитивному ставленню студентів до навчання, підсиленню їхньої мотивації та зміцненню упевненості у собі, створенню позитивного психологічного клімату у групі, розвитку емпатійності.

Учні усвідомлюють важливість спілкування у полікультурному суспільстві, вчаться розуміти носіїв іншої культури і порівнювати ці культури із власною. Виховання учнів у процесі застосування драматизації забезпечується добором текстів, які відображають загальнолюдські моральні цінності, ставлять перед учнями завдання, для вирішення яких їм потрібно висловлювати власні думки, погляди, критично оцінювати події, стосунки, факти.

Драматизація на уроці сприяє реалізації розвиваючої мети навчання, оскільки, створюючи умови, максимально наближені до умов спілкування, викликає фізичну та розумову активність учнів, стимулює їхню увагу та здатність до імпровізації, наголошує такі аспекти справжнього спілкування, як певний емоційно-психологічний фон і паралінгвістичний супровіду вигляді жестів, міміки, пози та рухів. Драматизація як вид художньої творчості сприяє створенню нової, творчої людини із активним переживанням і яскравим сприйняттям свого «Я» у житті та у навчальній діяльності.

Дослідники одноголосно відзначають позитивний психологічний ефект драматизації. Застосування драматизації сприяє розумінню учнями того, що різні люди спілкуються по-різному. Д.Чарльз та Й.Кусанагі наголошують на позитивному ефекті відсторонення, який дає учню можливість сприймати себе збоку, асоціювати будь-які мовні чи мовленнєві помилки із уявною особою – персонажем драматизації, таким чином, знижувати рівень тривожності (Charles, Kusanagi 2007). Зокрема, дослідники відзначають, що застосування драматизації сприяє формуванню відносин взаємної довіри і співпраці вчителя та учнів, які разом працюють для досягнення спільної мети (Wessels1995:15); драматизація повертає мові, що стає об’єктом вивчення, утрачений емоційний зміст(Maley, Duff 1981:7); цей засіб надає учням можливість самовираження через слово і жест, використання уяви і пам’яті (Holden 1981:28); прийоми драматизації розвивають усі людські здібності (Schewe 2003:55).

Отже, у формуванні в учнів умінь говоріння значне місце належить драматизації, яка активізує резервні можливості організму, стимулює здатність до творчості. Застосування драматизації сприяє створенню умов породження і стимулювання говоріння, а саме: забезпечує наявність мотиву висловлювання, його ситуативність та особистісну орієнтацію. У драматичних та рольових іграх, імпровізаціях, симуляціях та театральних проектах успішно формується іншомовна комунікативна компетенція.

3.3. Технологія сюжетно-рольової драматизації

В чому полягає суть технології сюжетно-рольової драматизації? Кожна тема, запропонована програмою, складається з циклу уроків. Ці уроки я об'єдную за допомогою чітко розробленого сценарію таким чином, що він має зав'язку, розвиток, кульмінацію, розв'язку та пост розв'язку. Кожному етапу відповідає один чи декілька уроків. При цьому цикл уроків має певних героїв, пригоди та характеристики яких розглядаються та вивчаються протягом кожної теми.

Багато підручників спираються на таку форму презентації матеріалу. Але я пропоную використовувати нових героїв для кожного нового циклу уроків таким чином, щоб діти із нетерпінням чекали кожного нового уроку - що відбудеться з героями, як це буде, які нові пригоди на них чекають; щоб вони із не меншим інтересом чекали фіналу кожної теми - драматизації - яка роль буде у них, що треба приготувати для цієї ролі, що запам'ятати та вивчити, як їх герой розмовляє і як рухається; і, мабуть, з ще більшою зацікавленістю - початку нового циклу уроків - які герої з'являться і що буде незвичайного саме в них. Бо не секрет, що головною  силою пізнавальної діяльності школярів є саме інтерес.

Але ж повернемося до механізму сюжетно-рольової драматизації. Зав'язка - це насамперед презентація героїв циклу. Обладнанням такого уроку є портрети героїв. Може бути використано також комікси або фрагменти мультфільму для перегляду. Функції героїв при цьому різноманітні. Щодо наповнення уроку-зав'язки мовним матеріалом, то це лексика - її введення та опрацювання. Можливо також аудіювання - діти слухають діалоги  героїв або їх розповідь про себе.

Як правило, етапу розвитку сюжету відповідає не 1, а декілька уроків. Я вважаю, що їх повинно бути щонайменше 3. На 1-му уроці-розвитку сюжету до лексики, введеної на етапі зав'язки, ми додаємо граматичний матеріал. Таким чином, обладнанням цього уроку є граматичні схеми та вже знайомі нам портрети. На цьому етапі герої починають розмовляти на рівні фрази із використанням вивченої лексики та презентованої граматики. Головною формою роботи є виконання граматичних та лексичних вправ.

Другий з уроків розвитку сюжету пов’язаний із розвитком діалогічного мовлення. Діти «приміряють» на себе різні ролі. Це відбувається за допомогою вибору карток-спонукань до діалогу. Наприклад, при вивченні теми «Домашні справи» у 5 класі діти повинні попросити допомогу в одного з членів родини. Вони тягнуть картки із зображенням виду допомоги: wash the dishes, water the plants, lay the table, tidy the room тощо. І просять партнера про допомогу, вживаючи вивчену на попередньому уроці граматичну  структуру «Can you wash the dishes, please?». Якщо картка другого учасника діалогу така сама, тобто містить зображення цієї ж діяльності, відповідь буде позитивною «Yes, all right», якщо ж зображено інший вид діяльності, співрозмовник повинен сказати «Sorry, I can’t» – тобто дати негативну відповідь, і пояснити чому, знову ж таки за допомогою картки, наприклад , «because I’m laying the table». Спонуканням до позитивної чи негативної відповіді можуть бути також картки-смайлики.

Наступний урок розвитку сюжету – це також робота над діалогічним мовленням, але діалог необхідно розгорнути. Обладнанням такого уроку є вже схема-мандрівка, за якою діти складають розгорнутий діалог за запропонованими обставинами.

Об’єднує всі уроки розвитку сюжету те, що на кожному з них водночас із опрацюванням мовного матеріалу діти «приміряють» на себе різні ролі, мають можливість спробувати себе у кожній з них. Це дуже важливо, бо згідно з думкою психологів, рольові моменти завжди присутні в спілкуванні. Вони провокують нашу рольову поведінку, яка або сприяє спілкуванню, або ж створює рольові бар’єри. На наших уроках, граючи позитивних чи негативних персонажів, самих себе або протилежних нам героїв, ми саме долаємо ці рольові бар’єри, допомагаючи кожній особистості розкритися якнайкраще.

Друге, що об’єднує уроки розвитку сюжету - це використання руху. Тому ми підходимо до дошки і тягнемо картки, втілюємо діалог з партнером у певному місці класної кімнати із певними декораціями, міняємося партнерами у діалозі і рухаємося. Як вказує американський методист Е. Дженсен у книзі «Super Teaching»: «We are wasting valuable learning time by having students sit too much».

Кульмінація – вибір дитиною ролі для себе і презентація свого герою на рівні монологу. Учень презентує свій вибір, підтверджуючи його монологічним мовленням – усним та писемним. Тут використовуються костюми героїв , а також допоміжні предмети для відтворення характеру персонажу.

Розв’язкою циклу уроків стає гра-драматизація, де кожен учень грає обрану роль, готує свій костюм та декорації. Пост-розв’язкою циклу уроків можна назвати урок перевірки знань, умінь та навичок, отриманих протягом циклу уроків. Результатом циклу або кількох циклів може стати також позакласний захід, де діти презентують обраних героїв та їх пригоди, або продовження чи іншу версію розвитку сюжету.

Аналіз результативності навчання після впровадження технології сюжетно-рольової драматизації порівняно із періодом до її використання, демонструє значне підвищення рівня оволодіння практичними уміннями та навичками. Не секрет, що є в наших групах діти з невисоким рівнем розумового розвитку, котрих важко залучити до роботи не тільки на уроці англійської мови, а на будь-якому з них. Але використання цієї технології виявилося результативним – такі діти починають розмовляти – хай це буде тільки рівень фрази, але й це вже результат, - вони із задоволенням готуються і беруть участь у драматизації.

Серед проблем і труднощів в процесі роботи над реалізацією цієї технології можна виділити наступні. По-перше, на початку використання не завжди легко швидко залучити до процесу драматизації усіх учнів групи. Заохочення, яскрава наочність, доброзичливе ставлення вчителя і використання музики допомагає позбутися цієї проблеми. Щодо використання музики, воно є дуже важливим, бо не можна не погодитись з висловлюванням, що «Музика заряджає, стимулює, розважає та надихає» - «Music works marvelously to energize, to stimulate the mind, tofacilitate fun and to inspire» (E. Jensen. «Super Teaching»)

По-друге, не завжди вдається провести паралелі із матеріалами, запропонованими підручником. Тому використання додаткових джерел інформації – інші підручники, періодичні видання, інтернет-ресурси – дає можливість подолати і цю проблему.

# Розділ IV. Найпоширеніші методики драматизації у процесі викладання іноземної мови

 4.1. Театралізація як ефективний спосіб формування мовленнєвої діяльності учнів

Головним елементом драматизації є роль, яка повинна відтворити різноманітні людські відносини, що існують у реальному житті. Мовний матеріал вистави повинен відповідати мовним можливостям учнів. Якщо оперування ним викличе труднощі, діти швидко втратять інтерес до такої гри. Не всі учні можуть бути активними учасниками гри, але всі бажаючі повинні брати в ній участь. Театр розвиває у дітей почуття колективізму, вчить їх уболівати один за одного. Проте у грі проявляються не тільки позитивні, але і негативні риси дітей. Вчитель повинен слідкувати за тим, щоб не допускати зарозумілості, зловтіхи, нездорового суперництва щодо тих, у кого не все так добре вдається. Він повинен засуджувати такі вчинки, пояснювати учням, чому ці вчинки негативні, і виховувати в них правильне ставлення до своїх товаришів, до колективу. Важливе однакове і доброзичливе ставлення вчителя до всіх учасників театру. Молодші школярі нерідко гостро реагують на невдачі у грі. Тому необхідно згуртовувати учнів. Це дозволяє забути прикрощі, піднімає настрій і служить доброю розрядкою. Адже метод театральної педагогіки базується на драматизації навчання, на мовній діяльності, на мотивації. Це глибоко особиста творча діяльність.

Розмовляти, спілкуватися – це у певній мірі грати роль, що залежить від різних обставин та осіб, які зустрічаються. Ми знаємо, як звертатися до інших рідною мовою згідно з суспільними нормами, закладеними з дитинства. Але в іноземній мові ми знаходимося на невідомій сцені. Ми вивчаємо, випробовуємо не тільки «текст», а й жести та міміку, що його супроводжують. Працювати над лексикою, синтаксисом і фонетикою, використовуючи дошку або комп’ютер, недостатньо, щоб виконувати цю нову роль, оскільки мова – сукупність не тільки ритму і звучання, але і поглядів, жестів, емоцій, гри і творчості. Ніякої кафедри, ніякого учительського столу, ніяких учителів. Починаючи з цього моменту, спілкування проходить на рівних – за допомогою поглядів, жестів та слів.

Робота над п’єсою починається з підбору дійових осіб. При цьому важливо враховувати не тільки бажання дітей, але й їхні можливості. Далі йде надзвичайно трудомісткий етап – розучування ролі з кожним виконавцем окремо. Працюючи над роллю, треба домогтися того, щоб учень осмислив її, добре уявляв зображувану ним особу, її манери, голос, інтонацію. Учень повинен відпрацювати роль із фонетичного боку.

Третій етап підготовки спектаклю – це робота над мізансценами під час загальних репетицій за сценами і актами. Практика доводить, що протягом загальних репетицій «маленькі актори» повторюють не тільки текст своєї ролі, а й без зайвих зусиль запам’ятовують роль своїх партнерів, а часто і весь текст п’єси.

Усі спектаклі вимагають використання декорацій, костюмів, музичного супроводу, який підбирає вчитель. Крім того, слід використовувати і технічні засоби.

4.2. Рольові ігри як засіб формування норм мовного етикету і виховання культури поведінки учнів

Рольова гра — це спонтанна поведінка школяра, його реакція на репліки інших людей, які беруть участь у даній ситуації. Саме у грі учень вільно імпровізує, виступає в ролі активного співрозмовника. Тому рольова гра, яка в основному базується на розв'язанні конкретної, порушеної на уроці вчителем проблеми, забезпечує оптимальну активізацію комунікативно ї діяльності учнів на уроках. Щоб дати відповідь на поставлене запитання, необхідно реально його усвідомити, звернутися до друзів, знайомих за порадою, що й викликає потребу в спілкуванні, розвиває логічне мислення, вміння правильно висловлюватися, переконувати співрозмовника, вказуючи при цьому на конкретні факти, довідки.

Наприклад, учневі пропонують реальну ситуацію, яка може виникнути в його житті: зустріч знайомого на вулиці, важливі переговори, конференції і т.ін. Школяр повинен адаптуватися у визначеній ролі. В одному випадку, він може зіграти самого себе, в іншому — йому доведеться застосувати всю свою уяву та фантазію, «ввійти» в дану ситуацію. Учні повинні поводитися так, ніби це відбувається насправді, їхня ж поведінка має відповідати тим діям, які вони виконують.

Практика доводить, що діти з легкістю занурюються в гру, в той час, як

дорослі й підлітки не виявляють бажання брати у ній участь, оскільки бояться виглядати смішними, незграбними. Тому дуже важливо для вчителя підготувати учнів до рольової гри. Передовсім необхідно правильно розмістити школярів у класі. Найбільш раціональним є велике коло, коли учень одночасно контактує з учителем і зі своїми однокласниками.

Згідно з методичними принципами в рольовій грі виділяють три етапи:

підготовчий, власне гра і заключний етап. Підготовчий етап включає:

а) вступну бесіду вчителя, під час якої учень знайомиться з рольовою ситуацією;

б) тренування лексичних одиниць і граматичних структур;

в) читання тексту, додаткового матеріалу;

г) збір інформації для конкретної ситуації.

Після проведення рольової гри необхідним є заключний етап, який передбачає виконання визначеного завдання, написання твору.

Рольову гру як різновид гри слід вважати своєрідною діяльністю. Як навчальна, або дидактична, гра вона поєднує в собі ознаки ігрової та навчальної діяльності. У навчанні іншомовного усного мовлення рольова гра є насамперед мовленнєвою діяльністю учнів, в ході якої вони програють різноманітні соціальні та міжособистісні ролі, реалізуючи при цьому як вербальні, так і невербальні засоби спілкування.

Розглянемо рольову гру з позиції учнів і з позиції вчителя. З позиції учнів рольова гра є ігровою діяльністю, в процесі якої школярі виконують певні ролі. Метою рольової гри є здійснювана діяльність — гра, причому вмотивованість дій полягає у змісті діяльності, а не поза її межами. Навчальний характер гри учнями не усвідомлюється. Отже, з точки зору учнів рольова гра є діяльністю, спрямованою на оволодіння іншомовним спілкуванням.

З позиції вчителя рольова гра є формою організації навчального процесу, зокрема процесу навчання діалогічного мовлення. Метою рольової гри вчитель вважає формування й розвиток в учнів мовленнєвих навичок і вмінь. Рольова гра є керованою, її навчальний характер усвідомлюється вчителем. Таким чином, педагогічна мета використання рольової гри в навчанні діалогічного мовлення реалізується в завуальованій формі.

4.3. Компоненти рольової гри

Компонентами рольової гри є:

1) ролі,

2) навчально-мовленнєва ситуація,

3) рольові дії.

Ролі, які учні програють на уроці, можуть бути соціальними та міжособистісними. Перші обумовлюються місцем індивіда в системі об'єктивних соціальних відносин (професійних, соціально-демографічних),другі — місцем індивіда в системі міжособистісних взаємин (лідер, товариш, суперник). Добирати ролі для навчання діалогічного мовлення слід таким чином, щоб формувати в учнів активну життєву позицію, кращі людські якості: почуття колективізму, взаємодопомоги, милосердя, співчуття.

Навчально-мовленнєва ситуація є засобом організації рольової гри. З розвитком діалогічного мовлення учнів ступінь розгорнутості кожного з компонентів НМС (суб'єкта, об'єкта (предмета розмови), ставлення суб'єкта до предмета розмови, умов мовленнєвого акту) може зменшуватись.

Як показали спостереження, характер НМС змінюється поступово, відповідно до набутих учнями діалогічних умінь. НМС можуть подаватися на різних рівнях, коли: 1) розкриваються всі чотири, згадані вище компоненти (найповніша НМС); 2) пропонуються реальні обставини та стосунки між комунікантами (через розподіл ролей), при цьому мовленнєвий стимул (комунікативне завдання)менше подається у найзагальнішому вигляді, а стосунки між партнерами учні встановлюють самі (самостійний вибір ролей). Наведемо приклади -вправи для різних рівнів НМС.

I рівень. 1) You are Tom Sawyer. You wish to travel to a desert island on the river Mississippi. Tell you friend about it. 2) You are Huck Finn. You want to travel with your friend but you are short of money. Find a way out.

II рівень. 1) You are Huck Finn. You want to start on a journey to look for the treasure. Tell Tom about it. 2) You are Tom Sawyer. You like your friend's idea but aunt Polly won't let you go.

III рівень. 1)You'd like to go to a desert island. Agree upon the way ofgetting there. Відповідно до зазначених рівнів розгорнутості НМС змінюється і ступінь самостійності учнів у рольовій грі. У першому випадку рольова гра буде керованою, у другому — спрямованою, а в третьому — вільною.

Навчально-мовленнєві ситуації здебільшого подаються за допомогою вербального опису, який може бути усним (зі слів учителя) або письмовим (на картках). Картки дають можливість подати інформацію таємно від партнера або класу, що сприяє непідготовленому діалогічному спілкуванню на уроці. Що ж до мови, якою пропонується НМС — рідною, чи іноземною,— то тут, звичайно, слід керуватися основною метою гри і надавати перевагу іноземній. Там, де є потреба (наприклад, якщо мовна підготовка учнів недостатня), вчитель вдається до підрядкового перекладу. Надалі така потреба поступово зникає.

Рольові дії, що їх виконують учні, програючи певні ролі, є третім компонентом рольової гри. Як різновид ігрових, рольові дії органічно пов'язані з роллю головним компонентом рольової гри — і складають разом з нею нерозривну основу, сутність гри. Вони включають вербальні та невербальні дії, використання бутафорії тощо.

# ВИСНОВКИ

Отже, у формуванні в учнів умінь говоріння значне місце належить драматизації, яка активізує резервні можливості організму, стимулює здатність до творчості. Застосування драматизації сприяє створенню умов породження і стимулювання говоріння, а саме: забезпечує наявність мотиву висловлювання, його ситуативність та особистісну орієнтацію. У драматичних та рольових іграх, імпровізаціях, симуляціях та театральних проектах успішно формується іншомовна комунікативна компетенція.

Багаторічний досвід роботи у школі доводить переваги такого виду роботи на уроках англійської мови. У дітей покращується вимова, з’являється автоматизм у розмовній мові, посилюється мотивація, а головне – в учнів зникає психологічний бар’єр у спілкуванні з носіями мови і забезпечується стійкий інтерес до вивчення англійської мови. Учні краще засвоюють суспільні функції та норми поведінки. «Театр» вчить, змінює, виховує, розвиває.

Після уроків із використанням технології драматизації дітям здається, що розмовляти як герої –“I am”, це легко – і розмовляти починає кожен учень, тому що в слові TEACHER є дуже важлива частина – EACH, тобто кожен.

Збірка матеріалів [додатки] призначена для учнів загальноосвітніх шкіл і може використовуватися в роботі вчителів англійської мови. Вона охоплює різні за складністю п’єси згідно з віковими та навчальними можливостями учнів. Спочатку подано невеличкі за обсягом інсценівки за мотивами добре відомих учням казок. Лексика та граматичні форми, використані у п’єсах, відповідають вимогам навчальної програми з англійської мови. П’єси написані простою розмовною мовою, враховуючи рівень підготовки учнів. У збірнику вони розміщені в порядку зростання мовних труднощів. Лексика повторюється, і найбільш поширені вирази учні запам’ятовують без великих зусиль. Поступово мовний матеріал ускладнюється як і збільшується кількість сюжетних ліній.

# CПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ:

1. Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання. Науковий редактор українського видання доктор пед. наук, проф.. С.Ю. Ніколаєва. – К.: Ленвіт,2003. – 273 с.

 2. Brumfit Ch. Communicative methodology in language teaching. The roles of fluency and accuracy. – Cambridge : Cambridge University Press, 1990. – 166 p.

3. Charles D., Kusanagi Y*.* Using drama to motivate EFL students: Building classroom communities and student identities. Journal of Asian Language Teaching, 2006 ConferenceProceedings. Tokyo: JALT, 2007. – P. 606 – 613.

4. Holden S*.* Drama in language teaching. – Harlow: Longman, 1981. – 84 p.

5. Maley A., Duff A*.* Drama techniques in language learning. – M.: Prosveshcheniye, 1981. – 96 p.

6. Phillips S.Drama with children. – Oxford: Oxford University Press, 2000. – 151 p.

7. Schewe M., Dzhyma N.Teaching intelligently by feeding multiple learner intelligences – through drama // Іноземнімови. – 2003. – № 4.С. 53-55.

8. Scrivener J*.* Learning teaching. – London: Heinemann ELT, 1994. – 218 p.

Wessels Ch. Drama. – Oxford: Oxford University Press, 1995. – 137 p.

# ДОДАТКИ

**St. Valentine's Story (a play)**

Дійові особи: Імператор Клавдій, Св. Валентин, Пара молодят, Солдати, кат,дочка охоронця, оповідач

**СценаI**

Narrator: It was long ago. The emperor Claudius ruled Rome.

Claudius: I want to have a big army! But the men do not want to fight in wars. They do not want to live their wives and families. ...I have an idea! From now on men cannot marry at all.

Narrator: Young men thought the new law was cruel and unfair.

Valentine: Wait! Here's my dying wish. (Пише записку та віддає її охоронцеві.) Give this note to my friend.

(Солдатиу водять Валентина).

**СценаII**

(Затемнена кімната. Горять свічки. У кімнаті - священик та пара молодят).

Narrator: At that time there lived a priest. His name was Valentine. He did not like Claudius law. He married people secretly.

Valentine: ...and now you're a husband and wife. I congratulate you on the

happiest day of your life!

(Чути шум і галас солдат, які наближаються).

Soldiers: I know where they are! We'll catch them!

Valentіne: I can hear some noise Soldiers! They are going to catch us! Run away.

(Солдати хапають Валентина. Молодятам вдається втекти).

**СценаIII**

(Тюрма).

Narrator: So the emperor Claudius put Valentine in prison. He decided to kill him.

Valentіne: I'm not afraid of death. I think I did the right thing.

Narrator: A young lady often visited Valentine in prison. She was the daughter of a prison guard.

Daughter: I bring you flowers. Many young people asked me to give them to

you. They have also written you these notes...

(Валентин читає записки).

Valentіne: They write that they believe in love too.

Daughter. They think you did the right thing.

(Дівчина йде. Заходять солдати й кат).

**Сцена IV**

(Темно. Зі свічкою виходить дочка охоронця, на ходу читаючи записку).

Daughter: ...you helped me to hold my head up in prison. Thank you for everything you done for me! ...Love from your Valentine.

Narrator: It was the 14th February about 1800 years ago. People still remember St.

Valentine. Every year on this day they give each other special valentine cards. They express their feelings for the people they love.

**THREE LITTLE PIGS**

Characters: Big Pig, Pig, Little Pig, Wolf, Story-teller.

**Scene I**

Story-teller: Once upon the time there lived three pigs.

Big Pig: My name is Big Pig. Good morning, children.

Story-teller: Good morning, Big Pig.

Pig: My name is Pig. Good morning, children.

Story-teller: Good morning, Pig.

Little Pig: My name is Little Pig. Good morning, children.

Story-teller: Good morning, Little Pig.

Big Pig: Let’s go for a walk.

Pig: Let’s go for a walk.

Little Pig: Let us go for a walk! Let us go for a walk!

Three Pigs: (sing a song and dance)

We are happy little pigs,

Little pigs, little pigs,

We are happy little pigs,

La la la la la la la!

**Scene II**

Big Pig: Winter is coming!

Pig: It’s cold in winter!

Little Pig: Big Bad Wolf is very hungry in winter!

Big Pig: We have no house. We must build a house.

Pig: We must build a house.

Little Pig: Let us build a house! I‘ll build a house of hay!

Pig: I’ll build a house of sticks.

Big Pig: I’ll build a house of bricks.

(They build their houses)

Little Pig: (sing a song)

I have a little house of hay,

House of hay, house of hay.

I have a little house of hay,

La la la la la la la !

Pig: (sing a song)

 I have a little house of sticks,

House of sticks, house of sticks.

I have a little house of sticks,

La la la la la la la!

Big Pig: (sing a song)

I have a little house of bricks,

House of bricks, house of bricks,

I have a little house of bricks,

La la la la la la la!

**Scene III**

Wolf: My name is Wolf.

Story-teller: Go away, go away, Big bad Wolf!

Wolf: Hush!

(The Wolf comes up to the house of Little Pig)

Wolf: Little Pig, Little pig, let me in.

Little Pig: No, no, go away, go away, Big Bad Wolf!

Wolf: I’ll puff and puff, and blow your house down.

(The house is blown down and Little Pig runs to Pig)

Wolf: Pig, pig, let me in.

Little Pig, Pig: No, no, go away, go away, Big Bad Wolf!

Wolf: I’ll puff, and puff, and blow your house down!

(The house is blown down and the pigs run to Big Pig)

Wolf: Big Pig, Big Pig, let me in.

Three Pigs: No, no, go away, go away, Big Bad Wolf!

Wolf: I’ll puff and puff, and blow your house down!

(The Wolf cannot blow the house down and runs away)

Three Pigs: (sing a song and dance)

Who’s afraid of the Big Bad Wolf,

Big Bad Wolf, Big Bad Wolf.

Who’s afraid of the Big Bad Wolf.

The Big Bad Wolf has go

THE END

**THE TURNIP**

Characters: Story-teller, Grandfather, Grandmother, Granddaughter, Dog, Cat, Mouse

STORY-TELLER:: Once upon a time there lived a grandfather and a grandmother.

The grandfather was a very good gardener. He liked to spend a lot of time looking

after his plants. In springtime he planted turnips, cabbages, cucumbers, tomatoes, grew dill and springonion and many other vegetables. But the turnip was his favourite. The grandfather even used to sing a song for it.

GRANDFATHER: We have planted a little seed,

We have taken out all the weeds.

So it is growing and growing fast

And will bring a rich crop for us!.

STORY-TELLER: The turnip has grown very big and the grandfather wants to pull it out.

GRANDFATHER: I can’t just do it- it's too big! I shall call grandmother for help. Grandma, grandma come over to help me to pool the turnip out!

GRANDMOTHER: OK, I am coming.

TOGETHER: One, two, three!..Oh, it’s too big for us!

GRANDMOTHER: You know, grandpa, we can’t pull it out! Let’s call our granddaughter to help us.

GRANDFATHER: It’s a very bright idea! Call our granddaughter to help us.

GRANDMOTHER: Granddaughter, granddaughter come to help us to pool the turnip out.

GRANDDAUGHTER: All, right, I am coming.

ALL (together): One, two, three!.. Oh, it’s to big for us!

GRANDDAUGHTER: Let’s call the Dog to help us. Dog, Dog, come to help us!

DOG: Woof, woof ! I am here!.

ALL (together): One, two, three!.. Oh, it’s too big for us!

DOG: Let’s call the cat to help us. Kitty, kitty come here to help us !

CAT: I am coming. Prrrrr, prrrrr !

ALL (together): One, two, three!.. Oh, it’s too big for us!

CAT: Let’s call the mouse. Mouse, mouse, little paws, come and help us!

MOUSE: OK, I am coming!

ALL (together): One, two, three!.. (fall down)

TURNIP: (standing up): Here I am!!!

ALL (together): Oh! What a big turnip we have!

THE END

**THE HOUSE IN THE WOOD**

Characters: Mouse, Frog, Hare, Wolf, Fox, Bear, Story-teller

Story-teller 1: Here is the house in the wood

A Mouse is running through the wood.

It stops at the door,

It knocks at the door.

Mouse: Knock, knock, knock. Who lives here?

Frog: I do!

Mouse: Who are you?

Frog: I’m a frog. Sorry, and who are you?

Mouse: I’m a mouse. Hello, Frog!

Frog: Hello, Mouse!

Mouse: May I come in?

Frog: Do, please. Come in.

Mouse: Thank you!

Story-teller: Here is the house in the wood.

A Hare is running through the wood.

It stops at the door,

It knocks at the door.

Hare: Knock, knock, knock. Who lives here?

Frog, Mouse: We do.

Hare: Who are you?

Frog: I’m a frog.

Mouse: I'm a mouse. Sorry, and who are you?

Hare: I’m a hare. Hello, Frog! Hello, Mouse! May I come in?

Frog, Mouse :Do, please. Come in.

Hare: Thank you!

Story-teller: Here is the house in the wood.

A Fox is running through the wood.

It stops at the door,

It knocks at the door.

Fox: Knock, knock, knock. Who lives here?

Frog, Mouse, Hare: We do.

Fox: Who are you?

Frog: I’m a frog.

Mouse: I'ma mouse.

Hare: I’m a hare. Sorry, and who are you?

Fox: I’m a fox. Hello, Frog! Hello, Mouse! Hello, Hare! May I live with you?

All: Do, please. Come in.

Fox: Thankyou!

Story-teller: Here is the house in the wood.

A Wolf is running through the wood.

 It stops at the door,

It knocks at the door.

Wolf: Knock, knock, knock. Who lives here?

Frog, Mouse, Hare, Fox:We do.

Wolf: Who are you?

Frog: I’m a frog

Mouse: I'ma mouse.

Hare: I’m a hare.

Fox: I’m a fox.

Wolf: I’m a wolf. Hello, Frog! Hello, Mouse! Hello, Hare! Hello, Fox! May I live with you?

All: Do, please. Come in.

Wolf: Thankyou.

Story-teller: Here is the house in the wood.

A Bear is running through the wood.

It stops at the door,

It knocks at the door.

Bear: Knock, knock, knock. Who lives here? Who are you?

Frog: I’m a frog.

Mouse: I’m a mouse.

Hare: I’m a hare.

Fox: I’m a fox.

Wolf: I’m a wolf. And who are you?

Bear: I’m a bear. May I live with you?

All: No, you are too big! Run away! Run away!

Story-teller: Here is a house in the wood. A frog, a mouse, a hare, a fox, a wolf live here! They are happy!!! (all sing a song)

The more we are together, together, together,

The more we are together, the happier we are!

For your friends are my friends

And my friends are your friends.

The more we are together, the happier we are!

THE END

**THE BREAD ROLL**

Characters: Story-teller, Grandfather, Grandmother, Roll, Hare, Wolf, Bear, Fox

STORY-TELLER: Long, long time ago, once upon a time somewhere about there lived a grandfather and a grandmother. They lived happily and friendly in a very old house. The grandpa and the grandma liked to work hard and sing songs. One day the grandfather asked his wife to bake some roll.

GRANDPA: Sweaty, can you bake some roll for us?

GRANDMA: I would like to, but there is no more flour left.

GRANDPA: Can you wipe the shelves carefully; maybe there you will find one or two scoops of flour.

STORY-TELLER: The grandma did what the grandpa asked her to do. Carefully wiped all shelves and finally found two scoops of flour. She made dough based on sour cream, formed a roll and put it in the oven for baking. The grandpa is singing a song, the grandma is singing along.

 GRANDPA: We decided to bake the roll, to bake the roll, to bake the roll. (Make the roll).

 GRANDMA: We decided to bake the roll, to bake the fresh puffy roll.

STORY-TELLER: When the roll was ready, the grandma took him from the oven and placed on the windowsill.

 GRANDMA: Look, grandpa, how lovely our roll is.

 GRANDPA: It is lovely.

STORY-TELLER: The roll heard everything what the grandma and the grandpa said about him and so he became very proud. After some time the roll was bored to lie on the windowsill. Nobody said anything nice about him anymore, so the roll decided to jump outside and have a look, what is going on around.

ROLL: Maybe somebody else will notice how unique I am!

STORY-TELLER: The roll was thinking while rolling into the forest. Here is the hare going towards the roll.

HARE: Hi, little roll, I am going to eat you!

ROLL: Don't eat me hare, I will sing you a wonderful song.

STORY-TELLER: And the roll started to sing the song.

ROLL: I'm the roll, roll, roll,

Made from flour round ball,

Made from sour cream and milk,

I'm shiny like silk.

I am running from grandma,

I am running from grandpa.

To the forest far away

 Catch adventure day by day.

STORY-TELLER: The hare even didn't notice the roll disappear.

HARE: What a wonder! He has just been here and somehow he is gone...

STORY-TELLER: The roll was rolling along the wooden path, enjoying the bright sunny day. The roll stopped and noticed somebody coming.

WOLF: Hi, tasty roll, I'm going to eat you.

STORY-TELLER: Said the hungry, homeless wolf.

ROLL: Don't eat me, Mister wolf, I will sing you a song.

WOLF: Ok, ok, just quickly, I am really hungry!

STORY-TELLER: The roll started singing his song.

ROLL: I'm the roll, roll, roll,

 Made from flour round ball,

 Made from sour cream and milk,

 I'm shiny like silk.

 I am running from grandma,

 I am running from grandpa.

 I am running from the hare

 I like running I'm not tired.

 To the forest far away

 Catch adventure day by day.

 And from you, Mister wolf, I will easy run away.

STORY-TELLER: The wolf looked around, but the roll was far away. He hopelessly licked his mouth.

WOLF: Unbelievable! I didn't bite even a small piece of that tasty roll. U-u-u-u he is very smart! Next time I'm not going to listen to any stupid songs; I will bite and eat, eat and eat.

STORY-TELLER: And the wolf started gnashing with his sharp teeth. But the roll happily kept running deeper to the forest. The roll was running, running and saw the big brown bear approaching him.

BEAR: R-r-r, hi, round crunchy bread, I'm going to eat you.

ROLL: I am not simply bread; I am a roll.

STORY-TELLER: Said proudly the roll.

BEAR: It's so nice to meet you, roll.

ROLL: Don't eat me please, big brown bear, I will sing you a song.

BEAR: Oh, so kind, and so romantic, dinner after performance.

STORY-TELLER: The bear sat down under the tree, closed his eyes and became ready to listen to the song. The roll started singing.

ROLL: I'm the roll, roll, roll,

 Made from flour round ball,

 Made from sour cream and milk,

 I'm shiny like silk.

 I am running from grandma,

 I am running from grandpa.

 I am running from the hare

 I like running I'm not tired.

 I am running from the wolf

 I have got my own rule.

 To the forest far away

 Catch adventure day by day.

 And from you, big brown bear, I will easy run away.

STORRY-TELLER: The big brown bear was still waiting for another song, but the roll went on his way.

BEAR: R-r-r-r!

STORY-TELLER: Growled bear.

BEAR: He cheated me!? I'm silly; I'm fool! And I am still hungry! Well, little cheater, don't meet me again; otherwise I will swallow you without saying anything, just "um, um"!!! And that's it!

STORY-TELLER: The angry bear went to the deep forest and disappeared. The roll is rolling proud of himself, thinking how smart and cleaver he is and everybody around is so fool. The roll was rolling, rolling and suddenly ran into the fox.

FOX: Hello, dear! I have never seen anybody so beautiful and smart as you are! You are perfect!!! You are adorable!!! I like you so much!!!

STORY-TELLER: And the fox licked her mouth.

ROLL: Hi, red fox, do you want me to sing you the song, I wrote myself!

STORY-TELLER: Boasted the roll more and more.

FOX: Of course, I want to.

ROLL: I'm the roll, roll, roll,

 Made from flour round ball,

 Made from sour cream and milk,

 I'm shiny like silk.

 I am running from grandma,

 I am running from grandpa.

 I am running from the hare

 I like running I'm not tired.

 I am running from the wolf

 I have got my own rule.

 I am running from the bear

 I want find my luck somewhere!

 To the forest far away

 Catch adventure day by day.

 And from you, red fox, I will easy run away.

FOX: What a wonderful song!

STORY-TELLER: The fox pretended to be crying.

FOX: Poor me, I became so old, so unhappy, I can't hear properly anymore. Don't you mind sitting down on my nose and singing your magic song for me again?

STORY-TELLER: The roll was so amazed and charmed by the red fox, so he forgot about any danger.

ROLL: Of course, I will.

STORY-TELLER: The roll jumped on top of the red fox nose and started singing his song.

ROLL: I'm the roll, roll, roll….

STORY-TELLER: But the red fox "um"! And ate him.

 And here is the end of the story.

THE END

**CINDERELLA**

**Characters**: narrator, Cinderella, stepmother, father, sisters, Fairy, Prince, King, messenger

Narrator: Once upon a time in a far away land there was a widower who married a proud and haughty woman as his second wife. She had two daughters, who were equally vain. By his first wife, he’d had a beautiful young daughter, a girl of goodness and sweet temper. Her name was Cinderella.

**СЦЕНА 1**

Cinderella:(підмітаючи підлогу й витираючи пил) Oh, my stepmother and sisters don’t love me. I have to sleep in the dusty fireplace next to the cinders. That’s why they named me Cinderella. They say “Do this and do that!” And I work day and night. I’m so tired!.. I’ll go and have a little rest.

Sister1: (їсть цукерки й спостерігає,як Попелюшка прибирає кімнату) А rest indeed!

What do you think Mum clothes you for? Just for rest? Now get on with your work. Hurry up!

Sister2: Cinderella! I feel cold! Get me a shawl! Put it round my shoulders! Now get around with your scrubbing!

Stepmother: Oh, my dear daughters! I have such wonderful news!.. Cinderella, what are you doing here? Have you already cooked meals, scrubbed floors, washed dishes?!! Sister1: Go away! Don’t stand here! Your clothes look like dirty diapers!

Sister2: Your face looks like a bucket of mud!

Stepmother: Go away, stupid. And don’t dare to rest!

Father: Oh, my poor daughter!... They are very horrid to Cinderella! They don’t let her have any nice food or pretty clothes! Her life is awful! She’s only a servant in our home .(Звертається до мачухи) You promised to be a good mother for Cinderella. But now I see you don’t love her, you don’t love me…

(Батько Попелюшки поступово відступає під напором мачухи).

Stepmother: Daughters, come here! The King is holding a grand ball in three nights.

Sisters:( разом): A ball?!!

Stepmother: A ball. All the ladies in the kingdom are invited. You’ll come and meet the Prince. He’s going to choose a young girl to be his bride.

Sister1: I’m going to marry the Prince!

Sister2: Why would the Prince marry you? You look like a rotten potato. I’ll become his bride! (починають сваритись).

Stepmother: Dear, you’re both beautiful and clever. Any of you can become Prince’s wife!

**СЦЕНА 2**

Narrator: A few days later King’s messengers set out with the invitations to the ball.

(Звучать фанфари,з’являється глашатай.)

Messenger: (віддає Попелюшці запрошення на бал). Give this to your mistress!

Stepmother: Daughters! Daughters! Look! It’s the invitation to a ball!

Sisters: The invitation! To the ball!

Sister1: Mummy! I’m so happy! We can go there! I want to see the King and his son.

Sister2: Oh, I want to meet the Prince, too. I want to dance with him! I love dancing!

Stepmother: Well, we must try on our dresses! Cinderella! Where are our dresses?! Why, why can’t you find anything when I ask?!

(Попелюшка приносить вбрання)

Stepmother: Be careful! Don’t spoil it with your dirty hands!

Cinderella: Mother, sisters, please, take me with you.

Sister1: You’ll go to the ball! How wonderful!

Sister2: Ladies, not kitchen-maids, are invited to the ball! Look at your face, look at your clothes! Stay at home in the cinders you belong!

Stepmother: You have much work to do, stupid. You must think about it.First you must mend socks, clean the spoons, the forks and the knives, cook meals. Then you can go to the ball if you finish all your chores and make yourself a new dress.

Sister1: Oh, well! You can’t go to the ball. Better luck next time.

Sister2: Too bad. The Prince won’t get to see your dirty face.

 Stepmother (звертається до дочок):Girls, hurry, the coach will be here in a minute!

Sister1: Cinderella, brush my hair!

Sister2: Cinderella, get my gloves!

Stepmother: Cinderella, where is my fan?! Quickly!.. Oh, I hear the coach!..

(Мачуха та дочки виходять. Звук карети,що від’їхала)

**СЦЕНА 3**

Cinderella:I’m so tired! Now I can rest for a little.(Засинає).

Чути звуки природи (шелест листя, невеликий вітерець, спів пташок). З’являється фея.

Fairy: Wake up, little one!

Cinderella: Oh, who are you?

Fairy: I am Fairy. I want to help you. Do you wish to go to the ball?

Cinderella: But how? I have no dress. My face is dirty. I have no way to get to the castle.

Fairy: I know you are diligent and kind, my dear. I will make you as beautiful on the outside as you are on the inside. Do as I tell you. Bring me some mice, frogs and a pumpkin.

(Попелюшка приносить мишей,жабенят та гарбуз. Фея торкається їх чарівною паличкою та перетворює мишей на коней, гарбуз на карету,а жабенят – на кучера та лакея. Всі перетворення відображаються за допомогою проектора)

Fairy: Now everything is ready for you, and it’s time to be off!

Cinderella: But my dress. It’s in rags...And I have no shoes…

Fairy: Bowyourhead.(Торкається голови Попелюшки паличкою).

Cinderella: Oh, what do I see? A lovely dress and shoes! Thank you, you are so kind! I’m happy now. It’s really fine. How can I thank you?

Fairy: I need no thanks. But remember, you must leave the ball before midnight, for on the last stroke of twelve, the magic will end. The coach will turn back into a pumpkin, the horses will turn back into mice, and your dress will become rags once again.

Cinderella: I’ll remember! Thank you, Fairy. Good-bye.

**СЦЕНА4**

(зображеннязалиупалаці)

King: The ball is on.Please dance and play.Let’s have a lot of fun today!

(Присутні на балу танцюють гусарську польку)

Narrator: Cinderella drove to the palace. The Prince himself helped her out of the carriage and let her to the ballroom.

(Принц та Попелюшка входять до залу та танцюють полонез)

Lady: Look! Who is this beautiful girl?

Prince: Will you dance with me, dear girl?

Cinderella: I’m honored, Your Royal Highness.

(ПринцтаПопелюшкатанцюютьвальс. Чути звук годинника).

Cinderella: Oh, I’ve forgotten all about time! I’m sorry, dear Prince

I must run!.. Good-bye!

 (Попелюшка поспішає,вона біжить й губить туфельку).

Prince: No, please! Where are you?.. What’s that? This is her sable slipper…I must find this girl! She will be my wife. I swear on my life.

**СЦЕНА 5**

Narrator: The next day the Prince was sadder than ever.

King: Are you weeping for the girl, my son?

Prince: Yes, Father, I want her to be my wife.

King: I want to see the Messenger!

Messenger: Yes, Your Majesty.

King: You must find the girl. Carry this sable slipper throughout the kingdom and let any woman try it on. The Prince will marry the one whom it fits.

Messenger: Yes, Your Majesty!

**СЦЕНА6**

(будинок Попелюшки)

Messenger(звертається до мачухи з дочками): We know you were at the ball. Please, try on this slipper.

Stepmother: Come along, daughters! Put it on!

Sister1: Oh, I can’t get it on! It’s very small.

Sister2: I’ll get it on…Get out of my way!.. Oh, my toes!..

Messenger: No, it’s not your slipper. Are there any more young women in this house?

Father: Look at my daughter. She has small feet. (підводить Попелюшку)

Messenger: Who is she?

Stepmother: She is a kitchen-maid.

Sister1: Her clothes look like dirty diapers.

Sister2: Her face looks like a bucket of mud.

Sisters(разом):And she didn’t go to the ball!

Messenger: She must try on the slipper. It’s the King’s order!

(Попелюшка примірює туфельку, й та їй підходить. З карману дівчина виймає ще одну і надягає на другу ногу)

Messenger:Oh, Ihavefoundthegirl!(Появляється фея,торкається голови Попелюшки чарівною паличкою,й вбрання дівчини знову стає святковим).

Sister1: Oh, you were that wonderful lady! Cinderella, please, pardon me!..

Sister2: And me…

Stepmother : And me…

Fairy: The Prince is waiting for you, my dear. Best wishes to you. Be happy.

Narrator: The Prince was happy to see Cinderella. They were married and lived to the end of their lives. (Звучить вальс Мендельсона)

THE END

**LITTLE RED RIDING HOOD AND THE WOLF**

**Characters:** Little Red Riding Hood, Mother, Wolf, Grandmother, Choir

**Scene I**

**Little Red Riding Hood**: I’m little Riding Hood

I’m Red Riding Hood!

I’m nice,

I’m good.

**Choir:** This is little Riding Hood.

This is Red Riding Hood!

Let’s look!

She is good! She is good!

She is nice! She is good!

**Mummy:** Your Granny is sick!

Go there! Be quick!

**Choir:** Granny is sick!

Be quick! Be quick!

**L. R. R. H.**: I’m ready!

And I’m quick!

**Mummy:** Don’t stop on your way!

Don’t talk on your way!

Don’t play on your way!

Go there and come again!

**Choir:** Go there and come again!

**Mummy:** Bye-bye, Little Hood!

Don’t talk to a wolf!

**Scene II.**

**Little Red Riding Hood**: Flowers here,

Flowers there,

Flowers growing everywhere!

**Choir:** Don’t pick flowers.

Granny is sick!

Be quick! Be quick!

**L. R. R. H.:** My Granny is sick, I should be quick!

**Choir:** Your Granny is sick

Be quick! Be quick!

 **R. R. H.:** My Granny is alone

She is sick at home.

**Choir:** Please, hurry up!

Hurry up! Hurry up!

(Wolf appears. He sings a song )

«**I Like Food»**

I like food,

I like eating lots and lots of food.

I like food,

I like eating lots and lots of food.

Bread and jam, and meat, and fish,

Cakes and biscuits too.

Beans and mustard, eggs and chips,

Mutton steaks, potatoes, peas,

And salted mushrooms too.

I like food,

I like eating lots and lots of food.

I like food,

I like eating lots and lots of food.

Cabbage, tomatoes, lettuce leaves,

Chocolate and cheese,

Toast and butter, soup and spices,

Onions, cereal, cucumber slices,

Marrows, pumpkins, beets.

Don’t forget I also like drinking, when I eat:

Coffee, tea and orange soda,

Fruity lemonade, coca-cola,

Sugar makes them sweet.

I like food,

I like eating lots and lots of food.

I like food,

I like eating lots and lots of food.

Some more, please.

**Scene III.**

**Narrator :** As soon as Wolf began to feel

That he would like a decent meal,

He went and knocked on Grandma's door.

When Grandma opened it, she saw

The sharp white teeth, the horrid grin,

And Wolfie said

**Wolf:** May I come in?'

**Narrator :** Poor Grandmamma was terrified,

**Granny:** He's going to eat me up!

**Narrator :** And she was absolutely right.

He ate her up in one big bite.

But Grandmamma was small and tough,

And Wolfie wailed

**Wolf:**That's not enough!

I haven't yet begun to feel

That I have had a decent meal!'

**Narrator :** He ran around the kitchen yelping,

**Wolf:** I've got to have another helping!'

**Narrator :** Then added with a frightful leer,

**Wolf:** I'm therefore going to wait right here

**Narrator :** Till Little Miss Red Riding Hood

Comes home from walking in the wood.'

He quickly put on Grandma's clothes,

(Of course he hadn't eaten those.)

He dressed himself in coat and hat.

He put on shoes and after that

He even brushed and curled his hair,

Then sat himself in Grandma's chair.

In came the little girl in red.

She stopped. She stared. And then she said,

**L. R. R. H.:** What great big ears you have, Grandma.'

**Wolf:** 'All the better to hear you with,'

**Narrator :**The Wolf replied.

**L. R. R. H.:** What great big eyes you have, Grandma,'

**Narrator :** Said Little Red Riding Hood.

**Wolf:** All the better to see you with,'

**Narrator :**The Wolf replied.

He sat there watching her and smiled.

He thought:

**Wolf:** I'm going to eat this child.

Compared with her old Grandmamma

She's going to taste like caviare.

**Narrator :** Then Little Red Riding Hood said,

**L. R. R. H.:** But Grandma, what a lovely

Great big furry coat you have on.

**Wolf:** That's wrong!'

Have you forgot

To tell me what BIG TEETH I've got?

Ah well, no matter what you say,

I'm going to eat you anyway.'

**Narrator :** The small girl smiles. One eyelid flickers.

She whips a pistol from her knickers.

She aims it at the creature's head

And bang, bang, bang, she shoots him dead.

A few weeks later, in the wood,

I came across Miss Riding Hood.

But what a change! No cloak of red,

No silly hood upon her head.

**L. R. R. H.:** Hello, and do please note

My lovely furry WOLF-SKINCOAT.'

THE END